



## KULTUR ELKARTEEK ANTOLATUTAKO KULTUR JARDUERETARAKO DIRULAGUNTZAK 2023

SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES CULTURALES ORGANIZADAS POR ASOCIACIONES CULTURALES 2023

ESKAERA-ORRIA - INSTANCIA-SOLICITUD

### ELKARTEARI BURUZKO DATUAK EN REPRESENTACIÓN DE LA SIGUIENTE ENTIDAD

<b>Elkartearen izena</b> Denominación		<b>IFK-IFZ</b> NIF-CIFa	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Helbidea</b> Domicilio		<b>Herria</b> Municipio	<b>PK</b> CP
<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>E-posta</b> E-mail		<b>Telefonoa</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	

### ESKATZAILEA SOLICITANTE

<b>Izen-abizenak</b> Nombre y apellidos		<b>NA/IFK</b> DNI-CIF	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Sexua - Generoa</b>	<input type="checkbox"/> <b>Emakumezkoa</b> Mujer	<input type="checkbox"/> <b>Gizonezkoa</b> Hombre	<input type="checkbox"/> <b>Ez-bitarra</b> No binario
<b>Jakinazpenetarako helbidea</b> Domicilio para notificaciones		<b>Herria</b> Municipio	<b>PK</b> CP
<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>E-posta</b> E-mail		<b>Telefonoa</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Kargua edo ardura</b> Cargo que sostenga en la entidad			
<input type="text"/>			

### KONTU KORRONTEAREN DATUAK DATOS BANCARIOS

<b>Tiitularra</b> Titular	<input type="text"/>
<b>Banketxea</b> Banco	<input type="text"/>
<b>Zenbakia (IBAN kodea)</b> Código IBAN	<input type="text"/>

### BESTE ERAKUNDEETATIK DIRU-LAGUNTZA SUBVENCIÓN DE OTROS ORGANISMOS

**Bai (bete behekoa)** Sí (Rellenar abajo)  **Ez** No

<b>Erakundearen izena</b> Organismo	<input type="text"/>	<b>Kopurua</b> Cantidad	<input type="text"/>
<b>Erakundearen izena</b> Organismo	<input type="text"/>	<b>Kopurua</b> Cantidad	<input type="text"/>

#### Datuen Babesa

**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala  
**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez.  
**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa  
**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

#### Protección de Datos

**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.  
**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.  
**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.  
**Información adicional:** Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.



**ELKARTEEN ERREGISTROA** REGISTRO DE ASOCIACIONES

Aitortzen dut elkarteak Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Erakundeen Erregistroan elkarte gisa erregistratua jarraitzen duela. Eta Udal Intereserako Elkarteen Erregistroan inskribatuta dagoela.

Declaro que dicha asociación continúa estando registrada como tal en el registro de asociaciones del Gobierno Vasco. Y también, en el Registro municipal.

Bai Sí  Ez No

**ESKATZEN DEN DIRULAGUNTZA / SUBVENCIÓN SOLICITADAD**

Jarduera puntualak / Actividades puntuales  Argitalpenak / Publicaciones

**ZUZENDARITZA ORDANOEN OSAERA / COMPOSICIÓN DE LOS ÓRGANOS DIRECTIVOS**

Kargua / Cargo	Izen-abizenak / Nombre y apellidos	Sexua / Sexo
<b>Lehendakaria</b> Quien preside	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Emakumezkoa Mujer <input type="checkbox"/> Gizonezkoa Hombre <input type="checkbox"/> Ez-bitarra No binario
<b>Idazkaria</b> Secretario/a	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Emakumezkoa Mujer <input type="checkbox"/> Gizonezkoa Hombre <input type="checkbox"/> Ez-bitarra No binario
<b>Diruzaina</b> Tesorero/a	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Emakumezkoa Mujer <input type="checkbox"/> Gizonezkoa Hombre <input type="checkbox"/> Ez-bitarra No binario

**AURKEZTEN DIREN AGIRIAK** DOCUMENTACIÓN QUE SE PRESENTA

**Eskaera-orri normalizatua eta sinatua** Solicitud de modelo normalizado y firmado

**I. Eranskina** Anexo I

**II. Eranskina** Anexo II

**III. Eranskina** Anexo III

**IV. Eranskina** Anexo IV

**Identifikazio Fiskaleko Kodearen dokumentuaren fotokopia (I.F.K.)** Fotocopia del documento del Código de identificación Fiscal (CIF)

**Lehenengo aldiz dirulaguntza eskatzen badu, erakundearen estatutuak eta curriculum: kideak, helburuak, egiten dituen jarduerak, etab.** Si se solicita subvención por primera vez estatutos y currículum de la entidad solicitante: Componentes, objetivos, actividades desarrolladas, etc.

**KONPROMISOAK** COMPROMISOS

- Egitasmoetik eratorritako erantzukizunak bere gain hartzea** Asumir las responsabilidades derivadas del proyecto
- Behar diren baimenak lortzea** Obtener los permisos necesarios
- Egitasmoa garatzen ari dela gertatzen diren gorabehera guztiak Udalari jakinaraztea, gertatu bezain laster** Comunicar al Ayuntamiento cualquier incidencia que pueda surgir durante el desarrollo del proyecto tan pronto como ésta ocurra
- Dirua gastatzen ez bada, dirulaguntza itzultzea** Reintegrar el importe de la subvención en caso de que este no se gaste
- Helburuak funtsean aldatuz gero, dirulaguntza itzultzea** Devolver el importe de la subvención en caso de modificarse sustancialmente el objeto de ésta
- Udalak ezarritako betekizun guztiei eta bete beharreko arauetara men egitea** Respetar todos los requisitos y obligaciones establecidos por el Ayuntamiento

Hernani,

**Eskatzailearen sinadura** Firma

**Datuen Babesa**

**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala  
**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez  
**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzia adierazi: Datuen Babesa  
**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

**Protección de Datos**

**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.  
**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.  
**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.  
**Información adicional:** Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.



## ZERGA BIDEZKO BETEBEHARRAK, GIZARTE SEGURANTZAREKIKOAK ETA BEZ ARAUBIDEA EGUNEAN EDUKITZEAREN AITORPENA

Declaración de estar al corriente en las obligaciones fiscales, Seguridad Social e IVA

### I. ERANSKINA - ANEXO I

#### ELKARTEARI BURUZKO DATUAK EN REPRESENTACIÓN DE LA SIGUIENTE ENTIDAD

<b>Elkartearen izena</b> Denominación		<b>IFK CIF</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Helbidea</b> Domicilio		<b>Herria</b> Municipio	<b>PK CP</b>
<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>E-posta</b> E-mail		<b>Telefonoa</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	

#### ORDEZKARIA REPRESENTANTE

<b>Izen-abizenak</b> Nombre y apellidos			
<input type="text"/>			
<b>Sexua - Generoa</b>	<input type="checkbox"/> <b>Emakumezkoa</b> Mujer	<input type="checkbox"/> <b>Gizonezkoa</b> Hombre	<input type="checkbox"/> <b>Ez-bitarra</b> No binario
<b>NA-IFK</b> DNI-CIF	<input type="text"/>	<b>Telefonoa</b>	<input type="text"/>

#### ZINPEKO AITORPENAK. Nire sinadurarekin zinez aitortzen dut:

Bajo mi responsabilidad declaro:

<p><b>Baimena ematen diot espresuko HERNANIKO UDALARI sektore publikoko edozein entitatetik beharrezkoak diren datuak zuzenean jasotzeko, haiekin egiazta dezan, KULTURA ARLOKO DIRULAGUNTZA eskatzeko baldintza guztiak betetzen direla</b></p> <p>La persona solicitante con la firma de los certificados permite a Hernaniko Udala acceder a las bases de datos que tiene y además permite intercambiar información para certificar que se cumplen las condiciones para recibir la subvención solicitada.</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Bai</b> Sí</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Ez</b> No</p>
<p><b>Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketetan egunean dagoela.</b></p> <p>Declaro que la entidad que represento está al corriente de sus obligaciones con Hacienda y Seguridad Social.</p>	<p><input type="checkbox"/></p>
<p><b>Zuritu beharreko gastuen PFEZ / BEZaren kostua bere gain hartzen duela.</b></p> <p>Declaro que el IRPF / IVA de las actividades subvencionadas es asumida por la asociación.</p>	<p><input type="checkbox"/></p>
<p><b>Ez nagoela edonolako dirulaguntzak jasotzea eragozten duen inolako egoeretan.</b></p> <p>No me encuentro incurso/a en ninguna circunstancia que me impida percibir cualquier tipo de ayuda.</p>	<p><input type="checkbox"/></p>

**Elkartearen ordezkariaren sinadura**  
(Izen abizenak eta NAN\_AIZ adieraziz)  
Firma de la persona solicitante

**Ontzat emana, Lehendakariaren sinadura**  
(Izen abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)  
Firma de quien preside

Hernani,

#### Datuen Babesa

**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala  
**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez  
**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa  
**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

#### Protección de Datos

**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.  
**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.  
**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.  
**Información adicional:** Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.



**EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO  
LEGEAREN INGURUKO AITORPENA**  
Declaración sobre la Ley de Igualdad entre Mujeres y Hombres

**II. ERANSKINA - ANEXO II**

<b>Elkartearen izena</b> Denominación	<input type="text"/>
<b>Lehendakariaren izen-abizenak</b> Nombre y apellidos de quien preside	<input type="text"/>

Goian aipatutako elkartearen lehendakari naizen aldetik, aitortzen dut Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legeari jarraiki:

En representación de la asociación arriba indicada y conforme a la Ley 4/2005 para la Igualdad entre Mujeres y Hombres, declaro que esta asociación:

**X** **Elkarreak antolatzen dituen jardueretan emakumeen zein gizonen parte hartzea bermatuko dugula eta partaidetza orekatua izatea sustatuko dugula.**

Garantizará la igualdad entre mujeres y hombres y fomentará una participación equilibrada en las actividades que organice.

**X** **Emakumeek gizonekiko berdintasunean parte hartzea onartzen ez duten edo oztopatzen duten kultura-jarduerarik ez dugula antolatuko eta egingo gune publikoetan.**

No organizará ni llevará a cabo en espacios públicos actividades culturales que no permitan u obstaculicen la participación igualitaria de mujeres y hombres.

**X** **Ez dela urratzen emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasunaren printzipioa honakoei dagokienez: helburuak, kideak onartzeko edo sartzeko sistema, funtzionamendua, ibilbidea, jarduna, antolamendua eta/edo estatutueta.**

No vulnera el principio de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en sus objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento, trayectoria, actuación, organización y/o estatutos.

**X** **Elkarreak ez duela 4/2005 Legearen ondoriozko debekurik ezta sexu-bereizketa egiteagatik administrazio zehapenik eta/edo zehazpen penalik.**

No se encuentra incurso en prohibición legal alguna ni sancionada administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo en virtud de la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres. .

**X** **Ahozko, idatzizko eta irudi bidezko komunikazioan (kartelak, informazio orriak, iragarkiak...) hizkeraren erabilera ez sexista eta barneratzailea bermatuko dugula. Hau da, emakumeen parte-hartze aktiboa eta sexuen arteko presentzia orekatua eta irudi anitza erabiliaz, emakumeen papera eta presentzia azpimarratuz, baina edertasun-kanonetatik eta sexu bakoitzak bizitzako arloetan betetzen dituen eginkizunei buruzko esterotipo sexistetatik aparte. Bereziki zainduko ditugu haur zein gazteentzako edukiak.**

Garantizará un uso no sexista e integrador del lenguaje en la comunicación verbal, escrita y visual (carteles, folletos informativos, anuncios, etc.) promoviendo una participación activa de las mujeres y una presencia equilibrada y una imagen plural de ambos sexos, remarcando el papel y la presencia de la mujer, al margen de cánones de belleza y de estereotipos sexistas sobre las funciones que desempeñan en los diferentes ámbitos de la vida. Cuidará especialmente los contenidos dirigidos a la población infantil y juvenil.

**X** **Gaztelera erabili behar dugun kasuetan ere hizkeraren erabilera ez sexista eta barneratzailea bermatuko dugula (maskulino generikoa ez). Adibidez:**

Honela, ez: los ciudadanos de Hernani

Honela, bai: La ciudadanía de Hernani / Los y las ciudadanas de Hernani

Garantizará un uso no sexista e integrador del lenguaje cuando sea preciso usar el castellano (descartando el uso del masculino genérico). Ejemplo:

NO: los ciudadanos de Hernani

SI: La ciudadanía de Hernani / Las ciudadanas y los ciudadanos de Hernani

**\*Hizkera ez sexista eta baneratzaileraren inguruko informazio guztia Hernaniko Udaleko web orrian dago eskuragarri: Komunikazio berdinzalerako jarraibideen gida\*.**

\*Más información sobre lenguaje no sexista e integrador, disponible en la página web del Ayuntamiento de Hernani: "Guía para la comunicación igualitaria".

**Horrela jasota geratzeko eta dagozkion ondorioak izateko egin dut aitorten hau.**

Y para que así conste y surta los efectos oportunos, expido la presente declaración.

Hernani,

**Sinadura** Firma

**Datuen Babesa**

**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala

**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez

**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa

**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

**Protección de Datos**

**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.

**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

**Información adicional:** Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.



### III. ERANSKINA - ANEXO III

Jarduera bakoitza izendatu eta deskribatu (azalpen labur bat)	Beste elkarteekin elkarlanean egingo da 8 puntu	Hernanin egingo da 8 puntu	Erdigunean eta auzoetan egingo da 8 puntu	Berria da 8 puntu	Kanpoko jatorria dutenekin elkarlanean egingo da 8 puntu	Zein hizkuntzatan egingo da jarduera? 5 puntu	Berdintasun balioak sustatzen dira 5 puntu
Nombrar cada actividad y breve descripción de cada una de ellas	Se realiza en colaboración con otras entidades	Se desarrolla en el municipio (Hernani)	Afecta al centro y a los barrios	Es nueva	Se promueve la multiculturalidad	En qué idioma se desarrolla la actividad?	Son actividades que fomentan la igualdad
1.- <b>Jarduera</b> -Actividad:  <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Hitzik gabea Sin texto <input type="checkbox"/> Euskaraz / Euskera <input type="checkbox"/> Euskaraz eta gaztelaniaz Euskera y castellano <input type="checkbox"/> Gaztelaniaz Castellano	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No
2.- <b>Jarduera</b> -Actividad:  <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Hitzik gabea Sin texto <input type="checkbox"/> Euskaraz / Euskera <input type="checkbox"/> Euskaraz eta gaztelaniaz Euskera y castellano <input type="checkbox"/> Gaztelaniaz Castellano	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No
3.- <b>Jarduera</b> -Actividad:  <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Hitzik gabea Sin texto <input type="checkbox"/> Euskaraz / Euskera <input type="checkbox"/> Euskaraz eta gaztelaniaz Euskera y castellano <input type="checkbox"/> Gaztelaniaz Castellano	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No
4.- <b>Jarduera</b> -Actividad:  <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Hitzik gabea Sin texto <input type="checkbox"/> Euskaraz / Euskera <input type="checkbox"/> Euskaraz eta gaztelaniaz Euskera y castellano <input type="checkbox"/> Gaztelaniaz Castellano	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No



**AURREKONTUA**  
**PRESUPUESTO**  
**IV. ERANSKINA - ANEXO IV**

Kontzeptua -azalpena    Concepto	Gastuak BEZ barne Gastos IVA    incluido	Diru sarrerak Ingresos
<b>GASTUAK    GASTOS</b>		
<b>1. JARDUERA    Actividad</b> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>2. JARDUERA    Actividad</b> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>3. JARDUERA    Actividad</b> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>4. JARDUERA    Actividad</b> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>SARRERAK    INGRESOS</b>		
<b>1.- Elkarte antolatzailearen ekarpena</b> <input type="text"/> Aportación de la asociación organizadora	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>2.- Erakunde ofizialen ekarpena (Hernaniko Udaleko Kultura Sailarena izan ezik)</b> Aportación de organismos oficiales (Salvo Área de Cultura del Ayuntamiento de Hernani) <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>3.-Salmentaren ondorioz lortutako diru-sarrerak</b> Ingresos derivados de alguna venta <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>4.-Erakunde pribatuen ekarpena</b> Aportación entidades privadas	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>4.1.-</b> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>4.2.-</b> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>5.- Hernaniko Udalaren dirulaguntza</b> Subvención del Ayuntamiento de Hernani <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>GUZTIRA/ TOTAL</b>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Datuen Babesa**  
**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala  
**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez  
**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa  
**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

**Protección de Datos**  
**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.  
**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.  
**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.  
**Información adicional:** Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.



**KULTUR ELKARTEEK ANTOLATUTAKO KULTUR JARDUERETARAKO DIRULAGUNTZAK 2023**  
**SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES CULTURALES ORGANIZADAS POR ASOCIACIONES CULTURALES 2023**

**2. ORDAINKETAREN ESKAERA-ORRIA - 2º PAGO INSTANCIA-SOLICITUD**

**ELKARTEARI BURUZKO DATUAK** EN REPRESENTACIÓN DE LA SIGUIENTE ENTIDAD

<b>Elkartearen izena</b> Nombre y apellidos		<b>IFK/IFZ</b> CIF-NIF	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Helbidea</b> Domicilio		<b>Herria</b> Municipio	<b>PK</b> CP
<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>E-posta</b> E-mail		<b>Telefonoa</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	

**ESKATZAILEA** SOLICITANTE

<b>Izen-abizenak</b> Nombre y apellidos		<b>NA/IFK</b> DNI-CIF	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Sexua- Generoa</b>	<input type="checkbox"/> <b>Emakumezkoa</b> Mujer	<input type="checkbox"/> <b>Gizonezkoa</b> Hombre	<input type="checkbox"/> <b>Ez-bitarra</b> No binario
<b>Kargua edo ardura</b> Cargo que sostenga en la entidad			
<input type="text"/>			
<b>Jakinazpenetarako helbidea</b> Domicilio para notificaciones		<b>Herria</b> Municipio	<b>PK</b> CP
<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>E-posta</b> E-mail		<b>Telefonoa</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	

**AURKEZTEN DIREN AGIRIAK** DOCUMENTACIÓN QUE SE PRESENTA

- Eskaera-orri normalizatua eta sinatua** Instancia Solicitud de modelo normalizado
- I. Eranskina** Anexo I
- II. Eranskina** Anexo II
- III. Eranskina** Anexo III
- IV. Eranskina** Anexo IV
- Fakturak ordenatuta eta zenbatuta** Facturas ordenadas y numeradas

Hernani,

**Eskatzailearen sinadura** Firma



Jarduera bakoitza izendatu eta balorazio labur bat egin	Beste elkarteekin elkarlanean egin da	Hernanin egin da	Erdigunean eta auzoetan egin da	Kanpoko jatorria dutenekin elkarlanean egin da	Zein hizkuntzatan egin da jarduerak?	Berdintasun balioak sustatzen dituzte	Jardueran parte hartu duten kideen kopurua Sexuaren arabera bereizi
Nombrar cada actividad y breve descripción de cada una de ellas	Se ha realizado en colaboración con otras entidades	Se ha desarrollado en el municipio (Hernani)	Se ha desarrollado en el centro y en los barrios	Se ha promovido la multiculturalidad	Idioma en el que se ha desarrollado la actividad	Ha fomentado la igualdad	¿Cuántas personas han participado en la actividad? Mujeres/Hombres
1.- <b>Jarduera</b> -Actividad:  <div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div>	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> <b>Hitzik gabea</b> Sin texto <input type="checkbox"/> <b>Euskaraz</b> / Euskera <input type="checkbox"/> <b>Euskaraz eta gaztelaniaz</b> Euskera y castellano <input type="checkbox"/> <b>Gaztelaniaz</b> Castellano	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Gizonezkoa Hombre</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Emakumezkoa / Mujer</div>
2.- <b>Jarduera</b> -Actividad:  <div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div>	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> <b>Hitzik gabea</b> Sin texto <input type="checkbox"/> <b>Euskaraz</b> / Euskera <input type="checkbox"/> <b>Euskaraz eta gaztelaniaz</b> Euskera y castellano <input type="checkbox"/> <b>Gaztelaniaz</b> Castellano	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Gizonezkoa / Hombre</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Emakumezkoa / Mujer</div>
3.- <b>Jarduera</b> -Actividad:  <div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div>	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> <b>Hitzik gabea</b> Sin texto <input type="checkbox"/> <b>Euskaraz</b> / Euskera <input type="checkbox"/> <b>Euskaraz eta gaztelaniaz</b> Euskera y castellano <input type="checkbox"/> <b>Gaztelaniaz</b> Castellano	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Gizonezkoa / Hombre</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Emakumezkoa / Mujer</div>
4.- <b>Jarduera</b> -Actividad:  <div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div>	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<input type="checkbox"/> <b>Hitzik gabea</b> Sin texto <input type="checkbox"/> <b>Euskaraz</b> / Euskera <input type="checkbox"/> <b>Euskaraz eta gaztelaniaz</b> Euskera y castellano <input type="checkbox"/> <b>Gaztelaniaz</b> Castellano	<input type="checkbox"/> Bai Si <input type="checkbox"/> Ez No	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Gizonezkoa / Hombre</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Emakumezkoa / Mujer</div>





## I. ERANSKINA - ANEXO I

**Urteko jardueraren memori xehatua: ekintzen balorazioa, partaide kopurua, helburuak bete diren, hobetzekoak, gizon eta emakumeek izan duten parte-hartzea antolamenduan.**

Memoria de la actividad anual presentada: valoración de las actividades, participación, grado de satisfacción con los objetivos planteados, cosas a mejorar, grado de participación en la organización

### **Datuen Babesa**

**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala

**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez

**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzia adierazi: Datuen Babesa

**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

### **Protección de Datos**

**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.

**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

**Información adicional:** Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.



**BALANTZE EKONOMIKOA**  
**BALANCE ECONÓMICO**  
**II. ERANSKINA - ANEXO II**

Kontzeptua -azalpena	Concepto	Gastuak BEZ barne Gastos IVA incluido	Diru sarrerak Ingresos
<b>GASTUAK</b> GASTOS			
1. JARDUERA	Actividad <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2. JARDUERA	Actividad <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3. JARDUERA	Actividad <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4. JARDUERA	Actividad <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>SARRERAK</b> INGRESOS			
1.- Elkarte antolatzailearen ekarpena	<input type="text"/> Aportación de la asociación organizadora	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2.- Erakunde ofizialen ekarpena (Hernaniko Udaleko Kultura Sailarena izan ezik)	<input type="text"/> Aportación de organismos oficiales (Salvo Área de Cultura del Ayuntamiento de Hernani)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3.-Salmentaren ondorioz lortutako diru-sarrerak	<input type="text"/> Ingresos derivados de alguna venta	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4.-Erakunde pribatuen ekarpena	<input type="text"/> Aportación entidades privadas	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4.1.-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4.2.-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
5.- Hernaniko Udalaren dirulaguntza	<input type="text"/> Subvención del Ayuntamiento de Hernani	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>GUZTIRA/ TOTAL</b>		<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Datuen Babesa**  
**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala  
**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez  
**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa  
**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

**Protección de Datos**  
**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.  
**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.  
**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.  
**Información adicional:** Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.



**FAKTUREN ZERRENDA LISTADO DE FACTURAS**  
**III. ERANSKINA - ANEXO III**

	Fakturaren data	Fecha	IFK/NIF	CIF-NIF	Hornitzailearen izena / Nombre del proveedor	Kontzeptua - azalpena	Concepto	Gastuak	Gastos	Sarrerak	Ingresos
<b>GASTUAK GASTOS</b>											
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
<b>DIRU SARRERAK INGRESOS</b>											
16											
17											
18											
19											
								<b>Guztira Total</b>			



**KULTUR ELKARTEAK BETE BEHARREKO HIZKUNTZA IRIZPIDEEN BETETZE MAILA ADIERAZTEN DUEN AGIRIA**  
**DOCUMENTO QUE ACREDITA EL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS LINGÜÍSTICOS DE LAS ENTIDADES CULTURALES**

**IV. ERANSKINA - ANEXO IV**

<b>Elkartearen izena</b> Denominación	<input type="text"/>
<b>Lehendakariaren izen-abizenak</b> Nombre y apellidos de quien preside	<input type="text"/>

**Elkartearen lehendakari naizen aldetik, AITORTZEN DUT elkartearen HIZKUNTZA IRIZPIDEEN betetze maila ondorengoa dela**  
Como presidente de la asociación **ACREDITO** que el grado de cumplimiento de los requisitos lingüísticos de la asociación es el siguiente:

**1.- Adingabeekin eta gazteekin ditugun harremanen hizkuntza**

**Idioma de nuestras relaciones con menores y jóvenes**

- **Ahozkoa: ikastaroak, antzezlanak, ipuin kontaketak, pailazoak... euskaraz izan dira?**  
Comunicación verbal: cursos, obras de teatro, cuenta cuentos, payasos... ¿ha sido en euskera?  
 **beti** siempre  **gehienetan** la mayoría de la veces  **inoiz ez** nunca
- **Material idatzia, oharrak... euskaraz izan dira?**  
El material escrito, los avisos... ¿han sido en euskera?  
 **beti** siempre  **gehienetan** la mayoría de la veces  **inoiz ez** nunca  
 **ez da banatu** no se ha entregado

**2.- Herritar orekin ditugun harremanen hizkuntza**

**El idioma de nuestras relaciones con la ciudadanía**

- **Ahozkoan (megafonian, jardueraren aurkezpenean...) euskara lehentasunez erabili da?**  
En la comunicación verbal (megafonía, presentación de la actividad...) ¿se le ha dado prioridad al euskera?!!  
 **beti** siempre  **gehienetan** la mayoría de la veces  **inoiz ez** nunca
- **Idatzizkoetan (egitarauak, kartelak, publizitatea eta jarduera egiteko espazio publikoa erabili behar izanez gero, bertan jarritako idatziak barne) euskara lehentasunez erabili da?**  
En la comunicación escrita ( programas, carteles, publicidad y aquello que se ha puesto en el espacio público en el que se desarrolla la actividad) ¿se le ha dado prioridad al euskera?  
 **beti** siempre  **gehienetan** la mayoría de la veces  **inoiz ez** nunca

**3.- Udalarekin ditugun harremanen hizkuntza**

**El idioma de nuestras relaciones con el Ayuntamiento**

- **Ahoz** Comunicación verbal  
 **beti edo gehienetan euskaraz** siempre o la mayoría de la veces en euskera  
 **batzuetan euskaraz, besteetan gaztelaniaz** unas veces en euskera, otras en castellano  
 **beti edo gehienetan gaztelaniaz** siempre o la mayoría de las veces en castellano
- **Idatziz** Comunicación escrita  
 **beti edo gehienetan euskaraz** siempre o la mayoría de la veces en euskera  
 **batzuetan euskaraz, besteetan gaztelaniaz** unas veces en euskera, otras en castellano  
 **beti edo gehienetan gaztelaniaz** siempre o la mayoría de las veces en castellano

Kontuan hartu: agiri honekin batera entregatu behar dira hizkuntza irizpideak betetzen direla egiaztatzen duen **dokumentazio grafikoa** (jarduerak iragartzeko kartelak eta egitarauak...) edo ikus-entzunezkoak.

A tener en cuenta: se adjuntará documentación gráfica (carteles y programas de publicidad de actividades, etc.) o audiovisual que acredite el cumplimiento de los criterios lingüísticos.

**Horrela jasota geratzeko eta dagozkion ondorioak izateko egin dut aitorten hau.**

Y para que así conste y surta los efectos oportunos, expido la presente declaración.

Hernani,

**Sinadura** Firma

**I. ERANSKINA - DATUEN BABESERAKO INFORMAZIO OSAGARRIA**

**Datuen Babesa**  
**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala  
**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagozkion udal departamentuaren bitartez  
**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa  
**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

**Protección de Datos**  
**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.  
**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.  
**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.  
**Información adicional:** Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.



### Tratamenduaren arduraduna

Nortasuna: Hernaniko Udala – IFZ: P2004300F  
Helbidea: Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa  
Telefonoa: 943 337 000  
Datuak babesteko Ordezkaritza (DBO): [dbd@hernani.eus](mailto:dbd@hernani.eus)

### Helburua

Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez

### Irudiak gordetzeko epea

Bildu zireneko helburua betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator litezkeen erantzukizunak zehazteko behar den denboran gordeko dira. Udalean aplika daitezkeen artxibo eta dokumentazio araudian xedatutakoari jarraituko zaio.

### Legitimazioa

Emandako datuak tratatzeko lege-oinarria, bai formularioan bai erantsi daitezkeen dokumentazioan, DBEoren 6.1.e) artikulua izango da: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoaren izenean egindako eginkizun bat betetzeko:

- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen.
- 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeetako buruzkoa. Eskatutako datuak beharrezkoak dira eskabidea behar bezala izapidetzeko.

### Hartzaileak

Ez dago aurreikusita datuak hirugarrenei komunikatzea, ez eta datuen nazioarteko transferentziarik egitea ere, legeak hala agintzen ez badu.

### Eskubideak

Eragindako pertsonen eskubide hauek dituzte:  
Udala beren datuak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzekoa.

Beren datu pertsonaletara sartzekoa, oker daudenak zuzentzeko eskatzekoa eta, hala bada, gogokio, ezabatzeko eskatzekoa, datuak dagoeneko ez badira beharrezkoak bildu ziren helbururako, besteak beste.

Inguruabar jakin batzuetan:

-Beren datuen tratamendua mugatzeko eskatzekoa; kasu horretan Udalak erreklamazioak egiteko edo erreklamazioetatik defendatzeko bakarrik erabiliko ditu.

-Beren datuen tratamenduaren aurka agertzekoa. Kasu horretan Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legítimo premiatsuak baldin badaude edo balizko erreklamazioak egin edo haieztatik defendatu behar bada, erabaki indibidual automatizatuen tratamendua ere sartzen dela.

-Datuen eramangarritasuna eskatzekoa, berak jaso ahal izateko edo beste arduradun bati helarazteko, erabilera arrunteko eta irakurketa mekanikoko formatu egituratu batean.

**Eskubideak Hernaniko Udalean gauzatu ahal izango dira.** Helbidea: Gudarien plaza, 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Gaian hau adierazi beharko da: Erref. Datuen Babesa.  
Zure eskubideak baliatzean behar bezala artatu ez bazaituzte, **erreklamazioa aurkez dezakezu Datuak Babesteko Euskal Bulegoan.** Helbidea: Tomas Zumarraga Dohatsuaren kalea 71-3. solairua, 01008 Gasteiz.

Nolanahi ere, lehenik erreklamazioa aurkeztu ahal izango duzu Datuak Babesteko Udalaren Ordezkaritzan [dbd@hernani.eus](mailto:dbd@hernani.eus)

**Info gehiago:** <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>

### Datuen Babesa

**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala  
**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez  
**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa  
**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

### ANEXO I. INFORMACIÓN ADICIONAL PROTECCIÓN DE DATOS

#### Responsable del tratamiento

Identidad: Ayuntamiento de Hernani – NIF: P2004300F  
Dirección postal: Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa  
Teléfono: 943 337 000  
Delegación de Protección de Datos (DPD): [dbd@hernani.eus](mailto:dbd@hernani.eus)

#### Finalidad:

Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

#### Plazos de conservación de imágenes

Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación aplicable en el Ayuntamiento.

#### Legitimación

La base legal para el tratamiento de los datos facilitados, tanto en el formulario como en la documentación que pueda ser adjuntada, será el artículo 6.1.e) del RGPD: tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.
- Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Los datos solicitados son los necesarios para la correcta tramitación de la solicitud.

#### Personas destinatarias

No están previstas comunicaciones de datos a terceras personas ni transferencias internacionales de datos, salvo obligación legal.

#### Derechos

Las personas afectadas tienen derecho a:

Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento está tratando sus datos personales.

Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para la finalidad para la que fueron recabados.

Solicitar en determinadas circunstancias:

-La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados por el Ayuntamiento para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.

-La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones, incluyéndose, también, el tratamiento de sus decisiones individuales automatizadas.

-La portabilidad de los datos para que sean facilitados a la persona afectada o transmitidos a otra persona responsable, en un formato estructurado, de uso común y lectura mecánica.

**Los derechos podrán ejercitarse ante** el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien Plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa indicando en el asunto: Ref. Protección de Datos.

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendido/a podrá presentar una **reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos** – Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3ª Planta 01008 Vitoria – Gasteiz.

No obstante, en primera instancia podrá plantear reclamación ante la Delegación de Protección de Datos del Ayuntamiento [dbd@hernani.eus](mailto:dbd@hernani.eus)

**Más información:** <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>

### Protección de Datos

**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.  
**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.  
**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.  
**Información adicional:** Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.